

Lorena Ortiz  
anerol4@yahoo.com

**E**l *Quijote* es sin duda uno de los más grandes libros menos leídos del mundo. "Su volumen impone, su español -el que se hablaba en el Siglo de oro, es decir, hace 400 años- espanta y aleja al lector", señaló el escritor Fernando del Paso, en el marco de la celebración por los 400 años de que fuera publicada la primera parte de *El ingenioso hidalgo don Quijote de La Mancha*, de Miguel de Cervantes Saavedra.

En el evento, durante el cual fueron presentados dos tomos de *El Quijote* y 12 videos de animación en formato DVD, Fernando del Paso reconoció que la novela de Cervantes ha perdido terreno. "Su muy bien ganada fama de obra maestra de la lengua castellana le estorba, su lectura es impuesta a los escolares como una obligación que se transforma con frecuencia en una penitencia".

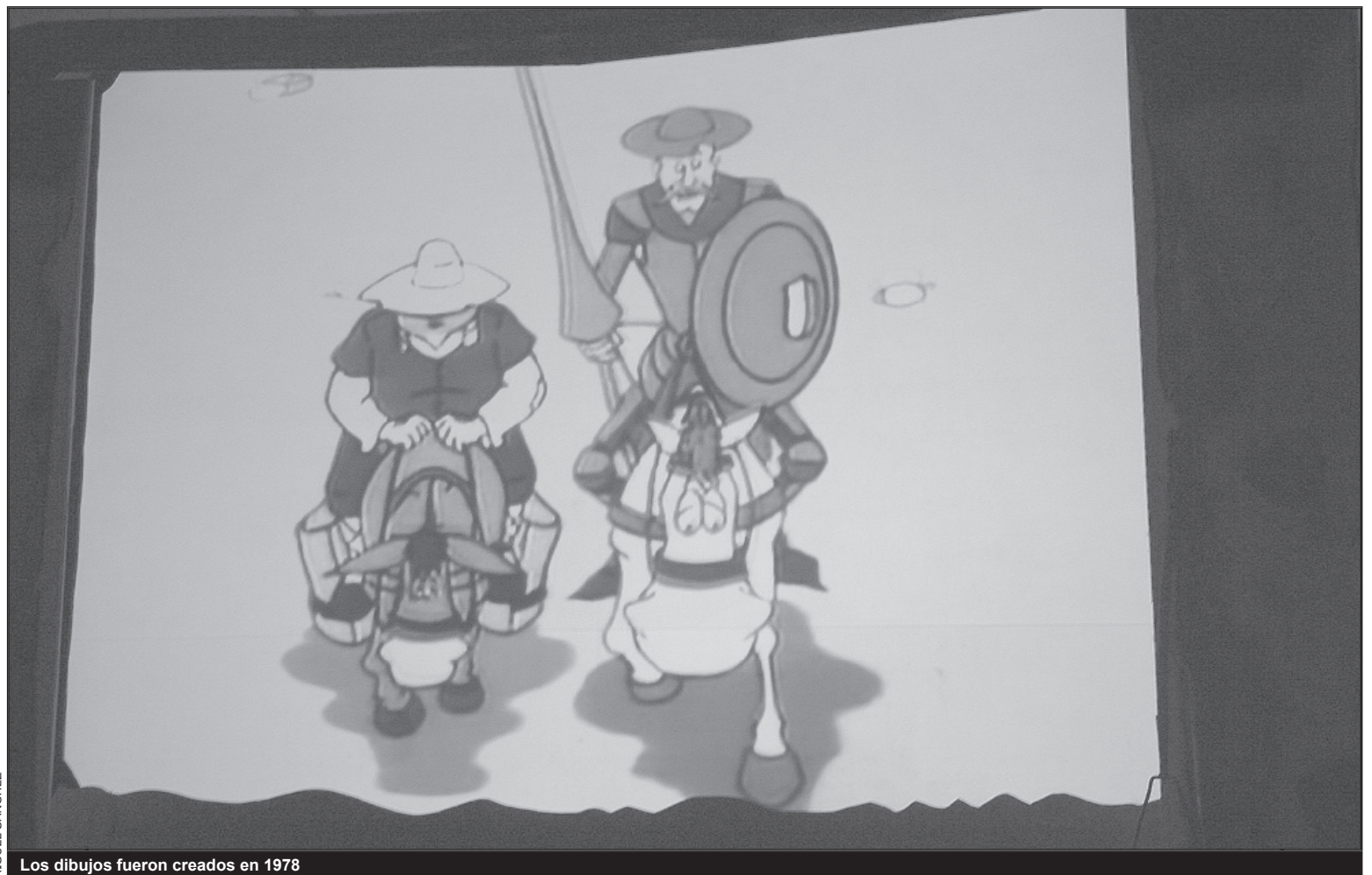
Sin embargo, destacó que con la obra de Cervantes en DVD más gente podrá conocer las aventuras de Don Quijote. "El escritor español Javier Marías dijo en una ocasión que no era verdad que a causa de la televisión se leyera menos, que ese ha sido un fenómeno de todas las épocas y que los buenos lectores siempre han sido pequeñas minorías. Creo que en parte tiene razón, pero no del todo. Es un hecho que en nuestra época los niños viven fascinados por la televisión".

La televisión no es mala, continuó, todo depende del uso que se haga de ella. "La caja idiota, como la bautizó Carlos Monsiváis, puede transformarse en una caja inteligente, sin que por eso deje de entretener y en el mejor de los casos de enseñar. La televisión sirve también de medio para ver los DVD, como podrán ser las animaciones de Don Quijote".

## LA MÁS TRADUCIDA

*El Quijote* es la obra maestra de Cervantes y una de las más admirables creaciones del espíritu humano. Esta joya de la literatura castellana ha sabido conquistar al mundo entero y es quizá, junto con la *Biblia*, la obra que se ha traducido a mayor cantidad de idiomas. Sus personajes han pasado a ser verdaderos arquetipos de alcance universal.

Esta novela representa la más alta cima de la creación literaria cervantina y se sitúa



Los dibujos fueron creados en 1978

# Presentan animaciones en DVD de *El Quijote*

El escritor Fernando del Paso destacó que con este formato la gente podrá conocer las aventuras de *El Quijote*, uno de los grandes libros menos leídos del mundo.

años luz de su poesía, teatro e incluso de sus otras novelas, como *La Galatea* y *Persiles*. Para los expertos, la historia de Don Quijote y Sancho Panza inauguró el género novelístico tal y como lo conocemos ahora.

## DEL LIBRO A LA ANIMACIÓN

Los dibujos animados fueron creados en 1978 por el director español Palomo Cruz Delgado. La novela es una caricatura perfecta de la literatura caballeresca. Sus personajes principales, Don Quijote y Sancho Panza, encarnan los dos tipos del alma española: el idealista y soñador, que olvida las necesidades de la vida material para correr en pos de inaccesibles quimeras, y el de mentalidad práctica, aunque bastante fatalista.

## ENTRE LOS EPISODIOS ANIMADOS DESTACAN:

En un lugar de La Mancha, Don Quijote es armado caballero, Arden los libros de caballerías, La aventura de los molinos, La batalla con el

gallardo Vizcaíno, La aventura con los yangüeses, El mancebo de Sancho, El combate con los rebaños, El yelmo de Mambrino, La aventura de sierra Morena, Dulcinea del Toboso, La descomunada batalla con unos cueros de vino, Nuevas aventuras en la venta, y La historia del cautivo.❖

## Ficha técnica

**Voz de Don Quijote:** Fernando Fernán Gómez.

**Voz de Sancho:** Antonio Ferrandis.

**Música y letras:** Antonio Areta y Juan Pardo.

**Guión y adaptación:** Gustavo Alcalde.

**Supervisión y adaptación:** Guillermo Díaz Plaja.

**Director:** Cruz Delgado.

**Productor:** José Romagosa.

**Supervisión y asesor cervantino:** Manuel Criado del Val.

**Productor de edición en DVD:** Santiago Romagosa.

La Universidad de Guadalajara, por medio de la Feria Internacional del Libro (FIL), y el grupo Milenio, con apoyo de Aeroméxico, el gobierno de Sinaloa y Volkswagen de México, fueron los responsables de reeditar, junto con el texto literario, la historia en dibujos animados realizada bajo la dirección del español Palomo Cruz Delgado.

José Trinidad Padilla López, Rector general de la Universidad de Guadalajara, informó que la serie de videos está dividida en 39 episodios, con una duración de alrededor de 20 minutos cada uno. "Aunque la obra fue hecha pensando en un público infantil, ha resultado ser un éxito también para el espectador adulto. Tan es así, que su productor, José Romagosa, se hizo acreedor a un premio Goya".

El presidente de la FIL, Raúl Padilla López, señaló que el lanzamiento de estos videos es el inicio de la celebración por los 400 años de *El Quijote*, la cual llegará a su fin en la próxima edición de la Feria Internacional del Libro. Durante la misma, anunció, habrá sesiones de lectura con escritores invitados y charlas sobre los personajes y temas de la obra.

Son 60 mil copias de *El Quijote* las que serán distribuidas. Sin embargo, el director general del grupo Milenio, Federico Arreola, dijo que considerando la respuesta favorable que tuvo el paquete de videos en la presentación hecha en la ciudad de México, es posible que saquen un segundo tiraje.

Este material -los dos tomos y los DVD- podrá ser adquirido en puestos de periódicos, en forma seriada y a un precio accesible.